1. NUKENTĖJUSIOJO TEISIŲ IR PAREIGŲ BAUDŽIAMAJAME PROCESE IŠAIŠKINIMAS

*Šaltinis: 2020 m. rugsėjo 14 d. Teisingumo ministro potvarkis (1619 p.)*

Nukentėjusysis ikiteisminio tyrimo procese, vykdomame prieš perduodant bylą teismui, yra laikomas proceso šalimi (299 straipsnio 1 dalis).[[1]](#footnote-1)

Teismo procese nukentėjusysis gali būti šalimi (privačiu kaltintoju), jei pateikia atitinkamą prašymą. Šį prašymą reikia pateikti ne vėliau, kaip iki bylos nagrinėjimo teisme pradžios (53 straipsnis ir 54 straipsnio 1 dalis). Jei tokio prašymo nepateiksite, negalėsite naudotis privataus kaltintojo teisėmis teismo procese. Prašymas gali būti pateiktas raštu arba žodžiu įrašant į protokolą.

Jei nukentėjusysis yra nepilnametis arba visiškai ar iš dalies neveiksnus arba neįgalus asmuo, jo teises įgyvendina įgaliotas atstovas arba nukentėjusiojo globėjas (51 straipsnis). Mirusio nukentėjusiojo artimiausias asmuo arba išlaikytinis taip pat gali atstovauti mirusiojo teises (52 straipsnis).

Jei esate nukentėjusysis arba įgyvendinate jo teises, procese turite šias teises:

1. Teisinė pagalba
* Turite teisę naudotis savo pasirinkto atstovo, kuriuo gali būti advokatas arba juriskonsultas, pagalba. Vienu metu galite turėti ne daugiau kaip 3 (žodžiais: tris) pasirinktus atstovus (77 straipsnis, 87 straipsnio 1 ir 2 dalys, 88 straipsnis).
* Jei tinkamai patvirtinsite, kad negalite sumokėti pasirinkto gynėjo atstovavimo išlaidų, teismas gali skirti valstybės garantuojamą gynėją, taip pat ir atitinkamo procesinio veiksmo įvykdymo tikslu (78 straipsnis ir 88 straipsnis). Prašymą taip pat galite pateikti per prokurorą, kuris jį perduos teismui (116 straipsnis ir 118 straipsnio 3 dalis).
	1. Naudojimasis vertėjo paslaugomis

Turite teisę gauti nemokamą vertėjo pagalbą apklausose arba susipažįstant su įrodymų turiniu, jei nekalbate lenkų kalba, taip pat, jei esate kurčias arba nebylys (204 straipsnio 1 ir 2 dalys).

* 1. Prieiga prie bylos medžiagos

Galite reikalauti susipažinti su bylos medžiaga, rengti jos išrašus ir kopijas, taip pat ir pasibaigus parengiamajam procesui (tyrimui). Parengiamajame procese teisė susipažinti su byla gali būti nesuteikta atsižvelgiant į svarbius valstybės interesus arba proceso poreikius. Jei teisė nebus suteikta, pateikę atitinkamą prašymą būsite informuotas (-a) apie galimybę susipažinti su bylos medžiaga vėliau. Bylos medžiaga gali būti pateikta elektronine forma. Prokuroras negali jums neleisti susipažinti su bylos medžiaga, jei buvo nustatytas galutinio susipažinimo su bylos medžiaga terminas įtariamajam (156 straipsnis).

* 1. Nedalyvavimo pateisinimas

Jei gavote šaukimą dalyvauti asmeniškai, neatvykimas dėl ligos galimas tik patvirtinus teismo gydytojo išduota pažyma. Kitos pažymos yra nepakankamos (117 straipsnio 2a dalis).

* 1. Teisminės mediacijos procesas
* Turite teisę reikalauti, kad byla būtų perduota teisminės mediacijos procesui, kad susitaikytumėte su kaltinamuoju ir suderintumėte su juo žalos atlyginimo būdą (23a straipsnio 1 dalis). Dalyvavimas teisminės mediacijos procese yra savanoriškas.
* Teisminės mediacijos procesą vykdo paskirtas mediatorius, kuris privalo saugoti paslaptyje informaciją apie mediacijos proceso eigą (178a straipsnis).
1. Žalos atlyginimas

Turite teisę pateikti prašymą dėl žalos atlyginimo arba nuostolių kompensavimo, iki bylos nagrinėjimo teisme pabaigos (49a straipsnis). Prašymas gali būti pateiktas raštu arba žodžiu įrašant į protokolą.

1. **Teisė gauti informaciją**
* Turite teisę gauti informaciją apie įtariamojo laikino sulaikymo ar kitų kardomųjų priemonių pakeitimą arba atšaukimą, taip pat apie jo pabėgimą iš tardymo izoliatoriaus, išskyrus tuos atvejus, kai atsisakysite šios teisės (253 straipsnio 3 dalis).
* Teismui galite pateikti prašymą informuoti jus apie kaltinamajam pateiktus kaltinimus ir jų teisinę kvalifikaciją. Jei prašymus pateikia daug nukentėjusiųjų, informacija apie kaltinimus ir jų teisinę kvalifikaciją gali būti paskelbta teismo interneto svetainėje (337a straipsnis).
* Jums bus pranešta apie teismo posėdžio vietą ir datą (350 straipsnio 4 dalis).
* Jums bus pranešta apie teismo posėdžio vietą ir datą, jei bus sprendžiami klausimai dėl proceso sustabdymo, sąlyginio proceso sustabdymo ir apkaltinamojo nuosprendžio priėmimo nenagrinėjant įrodymų (339, 341 ir 343 straipsniai).
* Parengiamajame procese galite pateikti prašymą paprastu laišku, faksu ar elektroniniu paštu informuoti jus apie tai, kuo baigėsi bylos nagrinėjimas. Tokiu atveju gausite galutinio įsiteisėjusio sprendimo nuorašą arbo išrašą, kurie gali būti siunčiami ir elektronine forma (299a straipsnio 2 dalis).
1. Valstybės kompensacija

Jei esate Lenkijos Respublikos arba kitos Europos Sąjungos valstybės narės pilietis, galite kreiptis dėl valstybės kompensacijos skyrimo, kaip numatyta 2005 m. liepos 7 d. Valstybės kompensacijų skyrimo nukentėjusiesiems nuo tam tikrų nusikaltimų įstatyme (Valstybės Žinios *(Dz. U.)* 2016 m., 325 p.). Prašyme reikia nurodyti prarastą darbo užmokestį ar kitus pragyvenimo šaltinius, taip pat su gydymu ir reabilitacija susijusias išlaidas bei laidojimo išlaidas, jei jos susidarė dėl įvykdytos nusikalstamos veikos. Prašymą galite pateikti tik tuo atveju, jei negalite gauti lėšų iš kaltininko, draudimo ar socialinės paramos fondų.

1. Duomenų anonimiškumas

Jūsų gyvenamosios vietos ir darbovietės adresai, elektroninio pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bylos medžiagoje nenurodomi. Šie duomenys nurodomi atskirame priede, su kuriuo gali susipažinti tik tyrimą atliekanti institucija. Jie gali būti atskleisti tik išimtiniais atvejais (148a ir 156a straipsniai).

1. Apsauga, pagalba ir parama
* Kilus pavojui jūsų arba artimiausio jūsų asmens gyvybei ar sveikatai, galite pateikti prašymą procesinių veiksmų atlikimo laikotarpiu skirti policijos apsauga, o jei grėsmė yra didelė, jums gali būti skirta asmeninė apsauga arba suteikta pagalba pakeičiant gyvenamąją vietą. Prašymą suteikti apsaugą reikia pateikti vaivadijos policijos komisarui, per tyrimą atliekančią instituciją arba teismą (2014 m. lapkričio 28 d. Nukentėjusiojo ir liudytojo apsaugos ir pagalbos įstatymo (Valstybės Žinios *(Dz. U.)* 2015 m., 21 p.) 1–17 straipsniai).
* Galite gauti medicininę, psichologinę, reabilitacinę, teisinę ir materialinę pagalbą, kuria teikia Nukentėjusių nuo nusikaltimų asmenų pagalbos tinklas (1997 m. birželio 6 d. Bausmių vykdymo kodekso (Valstybės Žinios *(Dz. U.)* 2020 m., 523 ir 568 p.) 43 straipsnio 8 dalies 1 punktas). Ši teisė suteikiama ir jūsų artimiausiems asmenims. Išsamią informaciją galite gauti interneto svetainėje [https://www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl](https://www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl/) arba paskambinę tel. +48 222 309 900.
* Galite nurodyti asmenį, kuris kartu su jumis dalyvaus vykdant parengiamojo tyrimo veiksmus, su sąlyga, kad tai reikšmingai nesutrukdys ir neapsunkins bylos tyrimo (299a straipsnio 1 dalis).
* Galite pateikti prašymą vykdyti sprendimą dėl draudimo prisiartinti ar bendrauti, taip pat ir kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje, vadovaujantis Europos apsaugos orderiu (611w–611wc straipsniai).
1. Su baudžiamuoju procesu susijusių išlaidų atlyginimas

Galite teismui pateikti prašymą dėl išlaidų, kurias patyrėte vykdant baudžiamąjį procesą, įskaitant išlaidas, susijusias su advokato paskyrimu ar dalyvavimu teisme, grąžinimo (618j ir 627 straipsniai).

12. Procesinės teisės

* Jei pateikėte pranešimą apie nusikaltimą, jūsų prašymu jums bus išduotas pranešimo pateikimo patvirtinimas (304b straipsnis).
* Galite pateikti prašymus dėl vykdomo tyrimo procesinių veiksmų atlikimo, pavyzdžiui, liudytojo apklausos, dokumentų gavimo, eksperto išvadų priėmimo (315 straipsnio 1 dalis).
* Jūsų prašymas nebus patenkintas, jei (170 straipsnio 1 dalis):
* įrodymo nagrinėjimas yra negalimas,
* aplinkybė, kuri turi būti įrodyta, neturi reikšmės bylos baigčiai arba jau yra įrodyta remiantis jūsų parodymais,
* įrodymas nėra tinkamas atitinkamos aplinkybės nustatymui,
* įrodymų negalima surinkti,
* prašymu atlikti procesinį veiksmą aiškiai siekiama vilkinti procesą arba prašymas buvo pateiktas pasibaigus procesą vykdančio asmens nurodytam terminui, apie kurį jums buvo pranešta.
* Procesą vykdantis asmuo negali jums neleisti dalyvauti procesiniame veiksme, jei pateikėte prašymą atlikti tokį veiksmą (315 straipsnio 2 dalis).
* Galite teikti prašymus leisti dalyvauti kituose procesiniuose veiksmuose. Atitinkamai pagrįstais atvejais, atsižvelgiant į vykdomo tyrimo interesus, prokuroras gali nesuteikti jums teisės dalyvauti tokiuose veiksmuose (317 straipsnis).
* Jei procesinių veiksmų nebus galima pakartoti, jums gali būti suteikta galimybė dalyvauti tokiuose veiksmuose, išskyrus tuos atvejus, kai dėl galimo delsimo kyla įrodymų iškraipymo pavojus (316 straipsnio 1 dalis).
* Jei kyla pavojus, kad liudytojo nebus galima apklausti teismo posėdyje, galite kreiptis į teismą arba prokurorą su prašymu apklausti liudytoją (316 straipsnio 3 dalis).
* Jei procese įrodymais bus pripažintos eksperto išvados, galite dalyvauti eksperto apklausoje ir susipažinti su jo pateiktomis išvadomis, jei jos buvo raštiškos (318 straipsnis).
* Galite prašyti būti apklaustas, jei to buvo atsisakyta atliekant tyrimą. Jūsų prašymas nebus patenkintas, jei dėl to vilkinsis bylos nagrinėjimas (315a straipsnis).
* Per 7 dienas nuo atitinkamo sprendimo įteikimo, galite apskųsti sprendimą dėl atsisakymo inicijuoti tyrimą arba dėl tyrimo sustabdymo (306 straipsnio 1 ir 1 a dalys). Šiuo atveju turite teisę susipažinti su bylos medžiaga, kurią prokuroras gali jums pateikti ir elektronine forma (306 straipsnio 1b dalis).
* Jei per 6 savaites nuo pareiškimo apie nusikaltimą pateikimo negaunate atsakymo dėl tyrimo inicijavimo arba atsisakymo inicijuoti tyrimą, turite teisę apskųsti sprendimą atsisakyti inicijuoti tyrimą (306 straipsnio 3 dalis).
* Galite pateikti prašymą papildyti tyrimą. Prašymas turi būti pateiktas per 3 dienas nuo galutinio įtariamojo susipažinimo su proceso medžiaga dienos (321 straipsnio 5 dalis).
* Galite apskųsti sprendimus ir nutartis, užkertančias kelią nuosprendžio priėmimui (išskyrus tuos atvejus, kai įstatyme numatyta kitaip), susijusias su kardomųjų priemonių taikymu (išskyrus tuos atvejus, kai įstatyme numatyta kitaip) (459 straipsnis). Be teisės skųsti sprendimus ir nutartis, taip pat galite skųsti jūsų teises pažeidžiančius procesinius veiksmus (302 straipsnio 2 dalis).

Atminkite, kad privalote:

* sutikti, kad būtų atliekamos apžiūros ir tyrimai, kurie nėra susiję su chirurginiu įsikišimu arba stebėjimu gydymo įstaigoje, jei nuo jūsų sveikatos būklės priklauso baustinumas už nusikalstamą veiką (192 straipsnio 1 dalis).
* nurodyti gavėją (t. y. asmenį ar instituciją, įskaitant adreso duomenis) šalyje arba kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje, jei nebūnate šalyje arba kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje, kuriam turi būti įteikiama korespondencija; priešingu atveju paskutiniu žinomu adresu išsiųsti laiškai bus laikomi tinkamai įteiktais (138 straipsnis).
* pasikeitus nuolatinės arba laikinosios gyvenamosios vietos adresui, įskaitant laisvės apribojimą kitoje byloje (laikinas sulaikymas, laisvės atėmimo bausmės atlikimas įkalinimo įstaigoje), nurodyti naują adresą; priešingu atveju paskutiniu žinomu adresu (įskaitant pašto dėžutės adresą) išsiųsti laiškai bus laikomi tinkamai įteiktais (139 straipsnis).

Konsulo vykdoma apklausa

Jei esate užsienyje, jus gali apklausti konsulas. Apklausa gali vykti tik gavus jūsų sutikimą. Šiuo atveju nuostatos dėl pareigos atvykti ir su ja susijusių pasekmių, taip pat nuostatos dėl apklausos vaizdo konferencijos būdu, nukentėjusiojo apsaugos, kitų asmenų, pavyzdžiui, medicinos eksperto ar psichologo, dalyvavimo apklausoje, nėra taikomos (2015 m. birželio 25 d. Konsulinės teisės įstatymo (Valstybės Žinios *(Dz. U.)* 2020 m., 195 ir 1086 p.) 26 straipsnio 1 dalies 2 punktas).

Atminkite, kad jei pateiktas išaiškinimas jums yra neaiškus ar neišsamus, iš procesą vykdančio asmens galite paprašyti papildomos, išsamios informacijos apie savo teises ir pareigas.

Privalote pateikti pareiškimą, patvirtinantį šio išaiškinimo gavimą, kuris yra pridedamas prie bylos.

|  |  |
| --- | --- |
|  | Patvirtinu, kad gavau išaiškinimą |
|  | ........................................................................ |
|  | (data ir parašas) |

1. Jei nenurodytas kitas teisinis pagrindas, skliausteliuose yra nurodyti atitinkami 1997 m. birželio 6 d. įstatymo – Baudžiamojo proceso kodekso (Valstybės Žinios *(Dz. U.)* 2020 m., 30, 413, 568, 1086 ir 1458 p.) – straipsniai. [↑](#footnote-ref-1)